**STRUKTUR KURIKULUM TAHUN 2023**

PRODI S1 SASTRA JERMAN UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

| No. | Kode MK | Nama Matakuliah | Nama Matakuliah  (*in English*) | Kegiatan | | Status | | Semester ke | Prasyarat |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| K | Pr | W | Pil |
| I | MK PENGEMBANGAN KEPRIBADIAN NASIONAL | | | | | | | | |
| 1 | 1000002020 | Pendidikan Pancasila | *Pancasila* | 2 | - | √ | - | 2 | - |
| 2 | 1000002030 | Bahasa Indonesia | *Bahasa Indonesia* | 2 | - | √ | - | 2 | - |
| 3 |  | Pendidikan Agama | *Religion* | 2 | - | √ | - | 1 | - |
| 4 |  | Pendidikan Kewarganegaraan | *Civics* | 2 | - | √ | - | 3 | - |
| II | MK PENGEMBANGAN KEPRIBADIAN INSTITUSIONAL | | | | | | | | |
| 5 |  | Literasi Digital | *Digital Literation* | 2 | - | √ | - | 1 | - |
| 6 | 7920602215 | Pendidikan Jasmani dan Kebugaran | *Physical and Fitness Education* | 2 | - | √ | - | 2 | - |
| III | MK KEAHLIAN DAN KEILMUAN | | | | | | | | |
|  | MK KEAHLIAN | | | | | | | | |
| 7 | 7920603217 | *Hoeren 1* | *Listening 1* | 3 |  | √ |  | 1 | - |
| 8 | 7920603218 | *Sprechen 1* | *Speaking 1* | 3 | 1 | √ |  | 1 | - |
| 9 | 7920603216 | *Lesen 1* | *Reading 1* | 3 |  | √ |  | 1 | - |
| 10 | 7920603219 | *Schreiben 1* | *Writing 1* | 3 | 1 | √ |  | 1 | - |
| 11 | 7920603231 | *Hoeren 2* | *Listening 2* | 3 |  | √ |  | 2 | - |
| 12 | 7920603229 | *Sprechen 2* | *Speaking 2* | 3 | 1 | √ |  | 2 | - |
| 13 | 7920603228 | *Lesen 2* | *Reading 2* | 3 |  | √ |  | 2 | - |
| 14 | 7920603230 | *Schreiben 2* | *Writing 2* | 3 | 1 | √ |  | 2 | - |
| 15 | 7920603221 | *Hoeren 3* | *Listening 3* | 3 |  | √ |  | 3 | - |
| 16 | 7920603222 | *Sprechen 3* | *Speaking 3* | 3 | 1 | √ |  | 3 | - |
| 17 | 7920603224 | *Lesen 3* | *Reading 3* | 3 |  | √ |  | 3 | - |
| 18 | 7920603223 | *Schreiben 3* | *Writing 3* | 3 | 1 | √ |  | 3 | - |
| 19 | 7920602233 | *Hoeren 4* | *Listening 4* | 2 |  | √ |  | 4 | - |
| 20 | 7920602239 | *Sprechen 4* | *Speaking 4* | 2 | 1 | √ |  | 4 | - |
| 21 | 7920602237 | *Lesen 4* | *Reading 4* | 2 |  | √ |  | 4 | - |
| 22 | 7920602238 | *Schreiben 4* | *Writing 4* | 2 | 1 | √ |  | 4 | - |
|  | *MK* KEILMUAN | | | | | | | | |
| 23 | 7920602251 | *Morphologie-Syntax* | *Morphology - Syntax* | 2 |  | √ |  | 1 | - |
| 24 | 7920602225 | Teori Penerjemahan | *Translation Theories* | 2 |  | √ |  | 3 | - |
| 25 | 7920602234 | Metode Penerjemahan | *Translation Methods* | 2 |  | √ |  | 4 | - |
| 26 | 7920602227 | Kajian Prosa | *Prose Studies* | 2 |  | √ |  | 3 | - |
| 27 | 7920602220 | *Interkulturelle Landeskunde* | *Cross Cultural Understanding* | 2 |  | √ |  | 1 | - |
| 28 | 7920602232 | Kajian Puisi | *Poetry Studies* | 2 |  | √ |  | 4 | - |
| 29 | 7920602252 | *Stilistika* | *Stylistics* | 2 |  | √ |  | 2 | - |
| IV | MK DASAR KEAHLIAN | | | | | | | | |
| 30 | 7920604236 | Metode Penelitian | *Research Methodology* | 4 | 1 | √ | - | 4 | - |
| 31 | 7920603235 | Statistik | *Statistics* | 3 | 1 | √ | - | 4 | - |
| V | MK KEAHLIAN BERKARYA | | | | | | | | |
| 32 |  | Praktik Kerja Lapangan (PKL) | *Field Based Experience* | 20 |  | √ | - | 6/7 | Merdeka Belajar |
| 33 | 7920602200 | Kewirausahaan | *Entrepreneurship* | 2 | 1 | √ |  | 3 |  |
| 34 | 7920606157 | Skripsi | *Thesis* | 6 | 6 | √ | - | 8 | - |
| VI | MK BERKEHIDUPAN BERMASYARAKAT | | | | | | | | |
| 35 |  | Kuliah Kerja Nyata (KKN) | *Community Service Program* | 20 |  | √ | - | 6/7 | Merdeka Belajar |
| VII | MK PILIHAN | | | | | | | | |
|  | Paket Penerjemahan (20 SKS) | | | | | | | | |
| 36 | 7920602253 | *Semantik-Pragmatik* | *Semantics-Pragmatics* | 2 | - | - | √ | 5 | - |
| 37 | 7920604240 | Kajian Drama | *Drama Studies* | 4 | 2 | - | √ | 5 | - |
| 38 | 7920604241 | *Deutsch fuer Fortgeschrittene* | *Advance German* | 4 | 2 | - | √ | 5 | - |
| 39 | 7920602242 | *Kreatives Schreiben fuer Tourismus* | *Creative Writing in Tourism* | 2 | 1 | - | √ | 5 | - |
| 40 | 7920603243 | *Uebersetzen* | *Translation* | 3 | 1 | - | √ | 5 | - |
| 41 | 7920603244 | *Dolmetschen* | *Interpreting* | 3 | 1 | - | √ | 5 | - |
| 42 | 7920602245 | *Arbeit am Text fuer Journalismus* | *Text Analysis in Journalism* | 2 | - | - | √ | 5 | - |
|  | Paket Bahasa Jerman Dasar (18 SKS) | | | | | | | | |
| 43 | 7920603217 | *Hoeren 1* | *Listening 1* | 3 | - | - | √ | 5 | - |
| 44 | 7920603218 | *Sprechen 1* | *Speaking 1* | 3 | 1 | - | √ | 5 | - |
| 45 | 7920603216 | *Lesen 1* | *Reading 1* | 3 | - | - | √ | 5 | - |
| 46 | 7920603219 | *Schreiben 1* | *Writing 1* | 3 | 1 | - | √ | 5 | - |
| 47 | 7920602220 | *Interkulturelle Landeskunde* | *Cross Cultural Understanding* | 2 | - | - | √ | 5 | - |
| 48 | 7920602251 | *Morphologie-Syntax* | *Morphology-Syntax* | 2 | - | - | √ | 5 | - |
| 49 | 7920602225 | Teori Penerjemahan | *Translation Theories* | 2 | - | - | √ | 5 | - |

K : Jumlah SKS perkuliahan (sks total MK)

Pr : Jumlah SKS Praktik, termasuk kegiatan belajar di lapangan

W : Matakuliah Wajib

P : Matakuliah Pilihan

SEBARAN MATAKULIAH TIAP SEMESTER

PROGRAM STUDI S1 SASTRA JERMAN UNESA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Semester 1 (20 SKS)** | | |
| No. | Matakuliah | SKS |
| 1 | *Hoeren 1* | 3 |
| 2 | *Sprechen 1* | 3 |
| 3 | *Lesen 1* | 3 |
| 4 | *Schreiben 1* | 3 |
| 5 | *Interkulturelle Landeskunde* | 2 |
| 6 | *Morphologie-Syntax* | 2 |
| 7 | Pendidikan Agama | 2 |
| 8 | Literasi Digital | 2 |
| **Semester 2 (20 SKS)** | | |
| 9 | *Hoeren 2* | 3 |
| 10 | *Sprechen 2* | 3 |
| 11 | *Lesen 2* | 3 |
| 12 | *Schreiben 2* | 3 |
| 13 | *Stilistika* | 2 |
| 14 | Pendidikan Pancasila | 2 |
| 15 | Bahasa Indonesia | 2 |
| 16 | Pendidikan Jasmani dan Kebugaran | 2 |
| **Semester 3 (20 SKS)** | | |
| 17 | Pendidikan Kewarganegaraan | 2 |
| 18 | *Hoeren 3* | 3 |
| 19 | *Sprechen 3* | 3 |
| 20 | *Lesen 3* | 3 |
| 21 | *Schreiben 3* | 3 |
| 22 | Kajian Prosa | 2 |
| 23 | Kewirausahaan | 2 |
| 24 | Teori Penerjemahan | 2 |
| **Semester 4 (19 SKS)** | | |
| 25 | *Hoeren 4* | 2 |
| 26 | *Sprechen 4* | 2 |
| 27 | *Lesen 4* | 2 |
| 28 | *Schreiben 4* | 2 |
| 29 | Metode Penelitian | 4 |
| 30 | Kajian Puisi | 2 |
| 31 | Metode Penerjemahan | 2 |
| 32 | Statistik | 3 |
| **Semester 5 (20 SKS)** | | |
| 33 | *Semantik-Pragmatik* | 2 |
| 34 | Kajian Drama | 4 |
| 35 | *Deutsch fuer Fortgeschrittene* | 4 |
| 36 | *Kreatives Schreiben fuer Tourismus* | 2 |
| 37 | *Uebersetzen* | 3 |
| 38 | *Dolmetschen* | 3 |
| 39 | *Arbeit am Text fuer Journalismus* | 2 |
| **Semester 6 & 7 (40 SKS)** | | |
| 40 | MK Pembelajaran Merdeka Belajar Kampus Merdeka 1 | 20 |
| 41 | MK Pembelajaran Merdeka Belajar Kampus Merdeka 2 | 20 |
| **Semester 8 (6 SKS)** | | |
| 42 | \*Skripsi | 6 |

\* -Mahasiswa minimal sudah menempuh 100 SKS.

-Mahasiswa telah menghadiri minimal 3x kegiatan seminar proposal dan telah mempresentasikan

proposal penelitian pada kegiatan tsb.

# PENGATURAN MENGENAI BEBAN BELAJAR DAN KELULUSAN

* Jumlah SKS Matakuliah Wajib : 89 sks
* Jumlah SKS Matakuliah Pilihan : 20 sks di Prodi atau dapat mengambil di Prodi lain
* Mahasiswa dinyatakan lulus apabila telah menempuh 144 - 150 sks dengan komposisi
* Jumlah SKS Matakuliah Wajib : 89 sks
* Jumlah SKS Matakuliah Pilihan (Termasuk MK Pembelajaran Merdeka Belajar Kampus Merdeka 1) : 55 - 59 sks
* Nilai matakuliah wajib dan prasyarat minimal D

Pada semester 6 dan 7 mahasiswa bisa menempuh MK Pembelajaran Merdeka Belajar Kampus Merdeka, di antaranya berupa kegiatan:

1. Pertukaran Mahasiswa

2. Magang atau Praktik Kerja *(Kegiatan ini harus dilakukan sebagian pada waktu libur*

*semester).*

3. Asistensi Mengajar di Satuan Pendidikan

4. Magang Penelitian

5. Proyek Kemanusiaan

6. Kegiatan Wirausaha

7. Studi atau Proyek Independen

8. Proyek di Desa

Matakuliah atau CPL yang kegiatan pembelajarannya seiring dengan kegiatan Magang atau Praktik Kerja selama 1 semester adalah:

Paket Magang Penerjemah Pariwisata

1. Bahasa Jerman Pemandu Wisata : 4

2. Manajemen Pariwisata dan Perhotelan : 4

3. Periklanan Pariwisata dan Perhotelan dalam Bahasa Jerman : 4

4. Korespondensi Bahasa Jerman : 4

5. Penyuntingan Naskah Pariwisata : 4

TOTAL : 20 SKS

Paket Magang PKL Penerjemah Jurnalistik

1. Dasar-dasar Jurnalistik Bahasa Jerman : 4

2. Komunikasi Jurnalistik Bahasa Jerman : 4

3. Komunikasi antarbudaya Jerman-Indonesia : 4

4. Penyuntingan Naskah Bahasa Jerman : 4

5. Analisis Wacana Bahasa Jerman : 4

TOTAL : 20 SKS

Paket Matakuliah Pilihan Prodi

PAKET PENERJEMAHAN

1. Semantik-Pragmatik : 2 SKS

2. Kajian Drama : 4 SKS

3. Deutsch fuer Fortgeschrittene : 4 SKS

4. Kreatives Schreiben fuer Tourismus : 2 SKS

5. Uebersetzen : 3 SKS

6. Dolmetschen : 3 SKS

7. Arbeit am Text fuer Journalismus : 2 SKS

TOTAL : 20 SKS

PAKET BAHASA JERMAN DASAR

1. Hoeren 1 : 3 SKS

2. Sprechen 1 : 3 SKS

3. Lesen 1 : 3 SKS

4. Schreiben 1 : 3 SKS

5. Teori Penerjemahan : 2 SKS

6. Morphologie-Syntax : 2 SKS

7. Interkulturelle Landeskunde : 2 SKS

TOTAL : 18 SKS

Matakuliah pilihan dapat diambil di Prodi maupun di luar Prodi.

**DESKRIPSI MATAKULIAH**

**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JERMAN**

7920603217 Hoeren I (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu**:** Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memahami dialog dan monolog berbahasa Jerman tingkat dasar (A1)
2. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan

Deskripsi Matakuliah:

Mata kuliah Hoeren I merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan reseptif kepada mahasiswa, yakni mampu memahami dialog dan monolog lisan dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A1). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: 1) perkenalan 2) hobi, 3) orientasi tempat tinggal, 4) makanan dan minuman, 5) kegiatan sehari-hari, 6) kegiatan di waktu senggang, 7) membuat janji, 8) tempat tinggal, 9) pekerjaan, 10) pakaian, 11) kesehatan, dan 12) liburan. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920603219 Schreiben I (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dr. Wisma Kurniawati, M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memproduksi teks berbahasa Jerman tingkat dasar (A1)
2. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah Schreiben I merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan produktif kepada mahasiswa, yakni mampu memproduksi teks dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A1). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: 1) perkenalan 2) hobi, 3) orientasi tempat tinggal, 4) makanan dan minuman, 5) kegiatan sehari-hari, 6) kegiatan di waktu senggang, 7) membuat janji, 8) tempat tinggal, 9) pekerjaan, 10) pakaian, 11) kesehatan, dan 12) liburan. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi:

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920603216 Lesen I (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Lutfi Saksono, S.Pd, M.Pd.

Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memahami teks tulis berbahasa Jerman tingkat dasar (A1)
2. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah Lesen I merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan reseptif kepada mahasiswa, yakni mampu memahami teks tulis dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A1). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: 1) perkenalan 2) hobi, 3) orientasi tempat tinggal, 4) makanan dan minuman, 5) kegiatan sehari-hari, 6) kegiatan di waktu senggang, 7) membuat janji, 8) tempat tinggal, 9) pekerjaan, 10) pakaian, 11) kesehatan, dan 12) liburan. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920603218 Sprechen I (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memproduksi dialog dan monolog berbahasa Jerman tingkat dasar (A1)
2. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah Hoeren I merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan produktif kepada mahasiswa, yakni mampu memproduksi dialog dan monolog lisan dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A1). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: 1) perkenalan 2) hobi, 3) orientasi tempat tinggal, 4) makanan dan minuman, 5) kegiatan sehari-hari, 6) kegiatan di waktu senggang, 7) membuat janji, 8) tempat tinggal, 9) pekerjaan, 10) pakaian, 11) kesehatan, dan 12) liburan. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A1 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920603229 Sprechen II (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memproduksi dialog dan monolog berbahasa Jerman tingkat dasar (A2)
2. Mampu berkomunikasi secara lisan dalam situasi rutinitas sehari-hari dengan kalimat sederhana tentang asal usul, pendidikan, lingkungan terdekat dan hal-hal yang berhubungan dengan kebutuhan primer.
3. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah Sprechen II merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan produktif kepada mahasiswa, yakni mampu memproduksi dialog dan monolog lisan dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A2). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: 1) *Rund ums Essen 2) Nach der Schulzeit, 3) Medien im Alltag, 4) Grosse und Gefuehle, 5) Was machen Sie beruflich?, 6) Ganz schoen mobil, 7) Gelernt ist gelernt, 8) Sportlich, sportlich, 9) Zusammen leben, 10) Gute Unterhaltung, 11) Wie die Zeit vergeht,* dan *12) Typisch, oder?.* Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920603230 Schreiben II (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memproduksi teks tulis berbahasa Jerman tingkat dasar (A2)
2. Mampu berkomunikasi secara tertulis dalam situasi rutinitas sehari-hari dengan kalimat sederhana tentang asal usul, pendidikan, lingkungan terdekat dan hal-hal yang berhubungan dengan kebutuhan primer.
3. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah Schreiben II merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan produktif kepada mahasiswa, yakni mampu memproduksi teks tulis dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A2). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: *1) Rund ums Essen 2) Nach der Schulzeit, 3) Medien im Alltag, 4) Grosse und Gefuehle, 5) Was machen Sie beruflich?, 6) Ganz schoen mobil, 7) Gelernt ist gelernt, 8) Sportlich, sportlich, 9) Zusammen leben, 10) Gute Unterhaltung, 11) Wie die Zeit vergeht,* dan *12) Typisch, oder?.* Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920603231 Hoeren II (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memahami dialog dan monolog berbahasa Jerman tingkat dasar setara A2
2. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah Hoeren II merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan reseptif kepada mahasiswa, yakni mampu memahami dialog dan monolog lisan dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A2). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: 1) *Rund ums Essen 2) Nach der Schulzeit, 3) Medien im Alltag, 4) Grosse und Gefuehle, 5) Was machen Sie beruflich?, 6) Ganz schoen mobil, 7) Gelernt ist gelernt, 8) Sportlich, sportlich, 9) Zusammen leben, 10) Gute Unterhaltung, 11) Wie die Zeit vergeht,* dan *12) Typisch, oder?.* Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920603228 Lesen II (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memahami kalimat-kalimat sederhana pada teks berbahasa Jerman tingkat dasar setara A2
2. Memiliki komitmen dan tanggung jawab dalam mengikuti proses perkuliahan.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah Hoeren II merupakan salah satu mata kuliah ketrampilan berbahasa yang diajarkan untuk memberikan pembekalan kemampuan reseptif kepada mahasiswa, yakni mampu memahami teks tulis dalam bahasa Jerman tingkat dasar (A2). Pengajaran dilakukan dengan metode pengajaran langsung yang direalisasikan melalui ceramah, diskusi, dan tugas proyek. Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS. Materi pembelajaran meliputi tema-tema yang terkait erat dengan kehidupan sehari-hari mahasiswa, yaitu: *1) Rund ums Essen 2) Nach der Schulzeit, 3) Medien im Alltag, 4) Grosse und Gefuehle, 5) Was machen Sie beruflich?, 6) Ganz schoen mobil, 7) Gelernt ist gelernt, 8) Sportlich, sportlich, 9) Zusammen leben, 10) Gute Unterhaltung, 11) Wie die Zeit vergeht,* dan *12) Typisch, oder?.* Penilaian diambil dari kehadiran dan keaktivan selama proses pembelajaran, tugas individu dan kelompok, UTS, dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Lehrbuch*. Stuttgart: Klett.

Dengler, Stefanie dkk. 2015. *Netzwerk A2 Arbeitsbuch*. Stuttgart: Klett.

7920602220 Interkulturelle Landeskunde (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

**Dosen Pengampu:** Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Interkulturelle Landeskunde*
2. Mampu menguasai beragam teori budaya dan mampu mengaplikasikan teori dalam kajian budaya Jerman dengan menggunakan model diskusi, ceramah, studi kasus, dan proyek penugasan
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan budaya Jerman untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan kajian budaya Jerman
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang budaya Jerman dalam penyelesaian masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas kajian budaya Jerman sesuai dengan prinsip-prinsip ketrampilan berbahasa, kebahasaan, dan kesastraan.

Deskripsi Matakuliah :

Matakuliah ini memberikan pembekalan tentang teori budaya dan pengetahuan kebudayaan Jerman (*Deutsche Kultur*) sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikan teori dalam kajian budaya Jerman dengan menggunakan model diskusi, ceramah, studi kasus, dan proyek penugasan. Perkuliahan diselenggarakan secara kontrastif untuk menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing dengan harapan nantinya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Landasan pemikiran yang digunakan dalam perkuliahan ini adalah teori *interkulturelles Lernen im Fremdsprachen*. Penilaian dilakukan dengan pengamatan yang didasarkan pada kinerja dan tes tulis.

Referensi :

Auswaertiges Amt. 2005. *Tatsachen ueber Deutschland*. Societaet Verlag: Frankfurt/Main.

Butler, Ellen etal. 2018. 100 Stunden Deutschland: Orientierungskurs Politik, Geschichte, Kultur. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen.

Kaplan, David & Manners, Albert A.. 2012. *Teori Budaya*. Yogyakarta: Penerbit Pustaka Pelajar.

Mueller,Christine & Gaidosch, Ulrike. *Zur Orientierung: Basiswissen Deutschland*. Muenchen: Hueber Verlag.

Parekh, Bhikhu. 2018. Rethinking Multiculturalism: Keberagaman Budaya dan Teori Politik. Penerbit PT Kanisius.

Zuber, Hansen. 1996. *Zwischen den Kulturen*. Berlin: Langenscheidt.

7920602227 Kajian Prosa (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran epik
2. Mampu menguasai beragam teori sastra epik, metode kajian sastra epik, dan mampu mengaplikasikan teori dalam kajian terhadap sastra epik Jerman dengan menggunakan model pembacaan, diskusi, ceramah, studi kasus, dan proyek penugasan
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan sastra epik Jerman untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan kajian sastra epik Jerman
4. Memiliki sikap bertanggung jawab terhadap tugas kajian sastra epik Jerman sesuai dengan prinsip-prinsip kesastraan.

Deskripsi Matakuliah :

Matakuliah ini membahas tentang teori sastra epik, metode kajian sastra epik, dan mampu mengaplikasikan teori dalam kajian terhadap sastra epik Jerman dengan menggunakan model pembacaan, diskusi, ceramah, studi kasus, dan proyek penugasan. Penilaian dilakukan dengan pengamatan yang didasarkan pada kinerja dan tes tulis.

Referensi :

Baasner, Rainer. 1996. *Methoden und Modelle der Literaturwissenschaft*. Berlin: Erich Schmidt Verlag.

Klawitter, Anne & Ostheimer, Michael. 2008. *Literaturtheorie – Ansaetze und Anwendungen.* Goettingen: Vanderhoeck & Ruprecht.

Stanton, Robert. 2007. *Teori Fiksi.* Yogyakarta: Penerbit Pustaka Pelajar.

Wellek, Rene & Warren, Austin. 1993. *Teori Kesusastraan.* Jakarta: Gramedia.

7920602232 Kajian Puisi (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Poesie.*
2. Mampu menguasai beragam teori pengkajian puisi dan mampu mengaplikasikan teori dengan menggunakan model diskusi, ceramah, studi kasus, dan proyek penugasan.
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan puisi dan sejarah puisi Jerman untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pengkajian puisi Jerman.
4. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas pengkajian puisi sesuai dengan prinsip-prinsip ketrampilan berbahasa, kebahasaan, dan kesastraan.

Deskripsi Matakuliah :

Matakuliah ini mencakup prinsip puisi dari puisi Jerman klasik sampai dengan puisi Jerman kontemporer, pengkajian puisi dengan menggunakan pendekatan dan teori pengkajian puisi yang tepat serta apresiasi puisi lainnya. Metode yang digunakan dalam pembelajaran ini adalah pembelajaran langsung, pembelajaran kooperatif dan inkuiri. Penilaian meliputi partisipasi, UTS, tugas dan UAS.

Referensi :

Burdorf, Dietler (2015a) *Einfuehrung in die Gedichtanalyse.* J.B. Metzler

Burdorf, Dietler (2015b) *Geschichte der deutschen Lyrik.: Einfuehrung und Interpretationen.* J.B. Metzler

Blecken, Gudrun (2016) *Lyrik der Gegenwart.: Interpretationen zu wichtigen Gedichten der Epoche*. C. Bange Verlag GmbH

7920604240 Kajian Drama (4 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

**Dosen Pengampu**: Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu menguasai sejarah drama Jerman serta mampu mengidentifikasi karya-karya drama yang berpengaruh di jamannya.
2. Mampu melakukan apresiasi drama Jerman baik secara langsung maupun tidak langsung.
3. Mampu melakukan pengkajian teks drama dengan menggunakan teori-teori sastra.
4. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran Drama.
5. Mampu menguasai beragam teori pengkajian drama dan mampu mengaplikasikan teori dengan menggunakan model diskusi, ceramah, studi kasus, dan proyek penugasan
6. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan Drama Jerman untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan kajian Drama Jerman
7. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang Drama dalam penyelesaian masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi
8. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas kajian Drama Jerman sesuai dengan prinsip-prinsip ketrampilan berbahasa, kebahasaan, dan kesastraan.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberi pemahaman tentang sejarah drama Jerman, karya-karya drama Jerman yang berpengaruh dan pengkajian drama. Selain itu peserta mata kuliah ini diharapkan dapat melakukan pertunjukan drama Jerman di akhir perkuliahan. Metode yang digunakan dalam pembelajaran ini adalah pembelajaran langsung, pembelajaran kooperatif dan inkuiri. Penilaian meliputi partisipasi, UTS, tugas dan UAS.

Referensi :

Marx, Peter. (2016) Handbuch Drama: Theorie, Analyse, Geschichte. J.B. Metzler

Pfister, Manfred. (2001) *Das Drama – Theorie und Analyse.* W. Fink UTB

Schoessler,  Franziska (2017) Einfuehrung in die Dramenanalyse. J.B. Metzler

7920603221 Hoeren III (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Hoeren III.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Hoeren III* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Hoeren III* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Hoeren III.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Hoeren III* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Hoeren III* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek menyimak dengan *Niveaustufe B1* secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema: *Gute Reise, Alles neu!, Wendepunkte, Arbeitswelt, Umweltfreundlich?, Blick nach vorn, Beziehungskisten, Von Kopf bis Fuss, Kunststuecke, Miteinander, Vom Leben in Staedten, Geld regiert die Welt* dengan ditunjang gramatika, kosakata dan *Redemittel*, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B1*. Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B1*. Stuttgart: Ernst Klett.

7920603222 Sprechen III (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu**:** Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Sprechen III.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Sprechen III* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning, Role Play.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Sprechen III* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Sprechen III.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Sprechen III* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Sprechen III* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Mata Kuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek berbicara dengan *Niveaustufe B1* secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema: *Gute Reise, Alles neu!, Wendepunkte, Arbeitswelt, Umweltfreundlich?, Blick nach vorn, Beziehungskisten, Von Kopf bis Fuss, Kunststuecke, Miteinander, Vom Leben in Staedten, Geld regiert die Welt* dengan ditunjang gramatika, kosakata dan *Redemittel*, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B1.* Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B1*. Stuttgart: Ernst Klett.

7920603224 Lesen III (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Lesen III.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Lesen III* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small Group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Lesen III* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Lesen III.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Lesen III* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Lesen III* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek membaca dengan *Niveaustufe B1* secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema: *Gute Reise, Alles neu!, Wendepunkte, Arbeitswelt, Umweltfreundlich?, Blick nach vorn, Beziehungskisten, Von Kopf bis Fuss, Kunststuecke, Miteinander, Vom Leben in Städten, Geld regiert die Welt* dengan ditunjang gramatika, kosakata dan *Redemittel*, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B1.* Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B1*. Stuttgart: Ernst Klett.

7920603223 Schreiben III (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Schreiben III.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Schreiben III* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Schreiben III* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Schreiben III.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Schreiben III* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Schreiben III* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek menulis dengan *Niveaustufe B1* secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema: *Gute Reise, Alles neu!, Wendepunkte, Arbeitswelt, Umweltfreundlich?, Blick nach vorn, Beziehungskisten, Von Kopf bis Fuss, Kunststuecke, Miteinander, Vom Leben in Staedten, Geld regiert die Welt* dengan ditunjang gramatika, kosakata dan *Redemittel*, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B1*. Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B1*. Stuttgart: Ernst Klett.

7920602233 Hoeren IV (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Hoeren IV.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Hoeren IV* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Hoeren IV* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Hoeren IV.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Hoeren IV* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Hoeren IV* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek menyimak dengan *Niveaustufe B2.1* secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema kehidupan sehari-hari dengan ditunjang gramatika, kosakata dan *Redemittel*, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B2.* Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B2.* Stuttgart: Ernst Klett.

7920602239 Sprechen IV (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Sprechen IV.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Sprechen IV* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small Group Discussion, Problem Based Learning, Role Play.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Sprechen IV* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Sprechen IV.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Sprechen IV* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Sprechen IV* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek berbicara dengan Niveaustufe B2.1 secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema kehidupan sehari-hari dengan ditunjang gramatika, kosakata dan Redemittel, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B2.* Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B2*. Stuttgart: Ernst Klett.

7920602237 Lesen IV (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Lesen IV.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Lesen IV* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small Group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Lesen IV* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Lesen IV.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Lesen IV* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Lesen IV* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek membaca dengan *Niveaustufe B2.1* secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema kehidupan sehari-hari dengan ditunjang gramatika, kosakata dan *Redemittel*, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B2.* Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B2*. Stuttgart: Ernst Klett.

7920602238 Schreiben IV (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Schreiben IV.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Schreiben IV* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Schreiben IV* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Schreiben IV.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Schreiben IV* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Schreiben IV* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan pembekalan tentang keterampilan berbahasa Jerman dalam aspek menulis dengan *Niveaustufe B2.1* secara reseptif pada tataran komunikasi lisan bertema kehidupan sehari-haridengan ditunjang gramatika, kosakata dan *Redemittel*, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Kursbuch B2*. Stuttgart: Ernst Klett.

Dengler, Stefanie, dkk. 2017. *Netzwerk Arbeitsbuch B2*. Stuttgart: Ernst Klett.

7920602245 Arbeit am Text (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Dra. Raden Roro Dyah Worharsi Parnaningroem, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Arbeit am Text.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Arbeit am Text* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Arbeit am Text* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Arbeit am Text.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Arbeit am Text* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Arbeit am Text* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini membekali keterampilan berbahasa mahasiswa dalam rangka menganalisis berbagai teks berbahasa Jerman melalui pemahaman secara integral mengenai konsep teks, bentuk dan ciri teks, kohesi, koherensi, pengembangan ide pokok, struktur bangun teks, paraphrase sekaligus melibatkan gramatika dan kosa kata bahasa Jerman, sehingga mahasiswa mampu mengaplikasikannya dalam kehidupan sehari-hari dan dapat menumbuhkan sikap menghargai budaya sendiri dan sikap empati terhadap budaya asing yang pada akhirnya mahasiswa memiliki kompetensi humanis. Perkuliahan diselenggarakan secara luring/daring. Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Perlmann-Balme, Michaela. 2014. *Sicher! Kursbuch B2*. Muenchen: Hueber.

Schmitt, Richard dkk. 1978. *Aktuelle Texte 2*. Stuttgart: Klett

Seeger, Harald dan Zuleeg, Hans. 1977. *Aktuelle Texte 1*. Stuttgart: Klett

7920602242 Kreatives Schreiben fuer Tourismus (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Kreatives Schreiben* *fuer Tourismus.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Kreatives Schreiben* *fuer Tourismus* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Kreatives Schreiben* *fuer Tourismus* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Kreatives Schreiben* *fuer Tourismus.*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Kreatives Schreiben* *fuer Tourismus* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Kreatives Schreiben* *fuer Tourismus* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini memberikan kemampuan, pengetahuan dan keterampilan membuat tulisan dalam bahasa Jerman secara inspiratif dan kreatif berdasarkan pengamatan langsung di bidang kepariwisataan. Kegiatan perkuliahan meliputi teori sebanyak 30% dan kegiatan praktek sebanyak 70%. Penilaian mata kuliah ini meliputi: keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Damardjati, R.S. 2006. *Istilah Dunia Pariwisata*. Jakarta: Pradnya Paramita.

Lévy-Hillerich, Dorothea. 2005. *Kommunikation im Tourismus*. Berlin:

Cornelsen.

Purwati M. 2008. *Selayang Pandang Jawa Timur*. Klaten: Intan Pariwara.

7920604241 Deutsch fuer Fortgeschrittene (4 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Mampu memanfaatkan sumber belajar dan media pembelajaran berbantuan TIK untuk menelusuri data, mengumpulkan informasi, dan penyelesaian masalah untuk mendukung pelaksanaan pembelajaran *Deutsch fuer Fortgeschrittene.*
2. Mampu menguasai beragam tema materi *Deutsch fuer Fortgeschrittene* dan mampu mengaplikasikannya dalam keterampilan berbahasa dengan menggunakan model pembelajaran *Lecturing, Small group Discussion, Problem Based Learning, Role Play.*
3. Mampu mengambil keputusan berdasarkan analisis informasi dan data yang berkait dengan isi materi dalam perkuliahan *Deutsch fuer Fortgeschrittene* untuk merencanakan, melaksanakan dan mengevaluasi kegiatan pembelajaran *Deutsch für Fortgeschrittene*
4. Mampu mengaplikasikan dan memanfaatkan ilmu pengetahuan dan teknologi di bidang *Deutsch fuer Fortgeschrittene* dalam menyelesaikan masalah serta mampu beradaptasi terhadap situasi yang dihadapi.
5. Memiliki kecerdasan dan sikap-sikap beriman, mandiri, jujur, peduli, tangguh, dan bertanggung jawab dalam menyelesaikan tugas-tugas perkuliahan *Deutsch fuer Fortgeschrittene* sesuai dengan prinsip-prinsip keterampilan berbahasa.

Deskripsi Matakuliah :

Mata kuliah ini membekali keterampilan berbahasa Jerman mahasiswa dalam aspek menyimak, berbicara, membaca dan menulis dengan *Niveaustufe B2.1* secara reseptif dan produktif pada tataran komunikasi lisan dan tulis bertema kehidupan sehari-hari: *Erlebt, Faszination, Vertrautes, Erwischt, Eintauchen, Gewinnen, Verrueckt, Risiko* yang ditunjang dengan gramatika, kosakata dan Redemittel yang sesuai. Perkuliahan dilaksanakan secara tatap muka (catatan: termasuk daring). Penilaian dilakukan melalui keaktifan dalam perkuliahan, tugas terstruktur, UTS dan UAS.

Referensi :

Dallapiazza, Rosa-Maria, dkk. 2008. *Ziel B2/1*. Kursbuch. Ismaning: Hueber Verlag.

Dallapiazza, Rosa-Maria, dkk. 2008. *Ziel B2/1*. Arbeitsbuch. Ismaning: Hueber Verlag.

7920602251 Morphologie-Syntax (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Menguasai konsep dasar morfologi dan sintaksis beserta objek kajiannya dan batasannya.
2. Mampu menerapkan teori morfologi dan sintaksis dalam teks berbahasa Jerman.

Deskripsi Matakuliah :

Matakuliah ini membahas tentang konsep dasar morfologi dan sintaksis beserta objek kajiannya terkait dengan berbagai *Morphemarten*, *Satzarten*, *Kasus*, *Satzglieder*, *Phrasenarten* dan batasannya serta penerapannya dalam teks-teks bahasa Jerman

Referensi :

Dudenredaktion. 2009. *Die Grammatik*. Mannheim: Dudenverlag

Elke Hentschel/Peter M Vogel. 2014. *Deutsche Morphologie*. Berlin/New York: Walter de Gruyter.

Joerg Meibauer. 2015. *Morphologie*. Stuttgart-Weimar: Verlag J.B. Metzler.

Klaus Welke. 2007. *Einfuehrung in die Satzanalyse*. Berlin/New York: de Gruyter.

7920602253 Semantik und Pragmatik (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Menguasai konsep dasar semantik dan pragmatik beserta objek kajiannya dan batasannya.
2. Mampu menerapkan teori semantik dan pragmatik dalam teks berbahasa Jerman.

Deskripsi Matakuliah :

Matakuliah ini membahas tentang konsep dasar semantik dan pragmatik beserta objek kajiannya terkait dengan *Bedeutungsarten*, *Modalitaet*, *Praesuposition*, *Implikatur*, *Deixis*

dan batasannya serta penerapannya dalam teks-teks bahasa Jerman

Referensi :

Ernst, Peter. 2002. Pragmalinguistik: *Grundlagen – Anwendungen – Probleme.*

Berlin/New York. Walter de Gruyter.

Harras, Gisela. 2004. *Handlungssprache und Sprechhandlung*. Berlin/New York: Walter de Gruyter.

Hindelang, Goetz. 2010. *Einfuehrung in die Sprechakt-Theorie*. Berlin/New York: Walter de Gruyter.

Krifka, Manfred. 2007. *Grundkurs Semantik*. Berlin: Uni Berlin

7920603243 Uebersetzung (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Ajeng Dianing Kartika, S.S., M.Hum.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Menguasai teoi dasar penerjemahan Jerman-Indonesia dan Indonesia-Jerman
2. Mampu menerjemahkan teks Jerman-Indonesia dan Indonesia-Jerman
3. Memiliki sikap bertanggung jawab terhadap tugas pembuatan produk terjemahan

Deskripsi Matakuliah :

Uebesetzung membekali mahasiswa dengan kemampuan praktik penerjemahan Jerman-Indonesia dan Indonesia-Jerman. Materi yang akan diajarkan pada perkuliahan ini meliputi : 1) dasar-dasar penerjemahan, 2) teori penerjemahan, 3) proses penerjemahan bebagai jenis teks, 4) strategi penerjemahan, 5) penerjemahan kosakata budaya, dan 6) penerjemahan kosakata bidang khusus. Penilaian untuk mata kuliah ini didasarkan pada penugasan reguler, pekerjaan yang dihasilkan, presentasi dan diskusi, portofolio, UTS dan UAS.

Referensi :

Stolze, Radegundis. 2011. *Uebersetzungstheorien. Eine Einfuehrung.* Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG

Knauer, Gabriele. 1998. *Grundkurs Uebersetzungswissenschaft.* Stuttgart : Ernst Klett Verlag GmbH

Koller, Werner. 2011. *Einfuehrung in die Uebersetzungswissenschaft.* A Francke Verlag Tuebingen und Basel.

7920603244 Dolmetschen (3 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Menguasai teori dasar penerjemahan lisan Jerman-Indonesia dan Indonesia-Jerman
2. Mampu melakukan praktik penerjemahan lisan Jerman-Indonesia dan Indonesia-Jerman
3. Memiliki sikap bertanggung jawab terhadap tugas praktik penerjemahan lisan.

Deskripsi Matakuliah :

Dolmetschen membekali mahasiswa dengan kemampuan praktik penerjemahan secara lisan Jerman-Indonesia dan Indonesia-Jerman. Materi yang akan diajarkan pada perkuliahan ini meliputi : 1) dasar-dasar interpreter, 2) teori penerjemahan lisan, 3) otomatisasi dalam penerjemahan lisan., 4) strategi penerjemahan lisan, 5) penerjemahan lisan pada berbagai bidang. Penilaian untuk mata kuliah ini didasarkan pada penugasan reguler, pekerjaan yang dihasilkan, presentasi dan diskusi, portofolio, UTS dan UAS.

Referensi :

Stolze, Radegundis. 2011. *Uebersetzungstheorien. Eine Einfuehrung.* Tuebingen : Narr Francke Attempto Verlag GmbH + Co. KG

Knauer, Gabriele. 1998. *Grundkurs Uebersetzungswissenschaft.* Stuttgart : Ernst Klett Verlag GmbH

Koller, Werner. 2011. *Einfuehrung in die Uebersetzungswissenschaft.* A Francke Verlag Tübingen und Basel

Poechhacker, Franz. 2017. *Dolmetschen.* Tuebingen : Stauffenburg Verlag

7920602252 Stilistika (2 sks)

Matakuliah Prasyarat: -

Dosen Pengampu: Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Raden Roro Dyah Woroharsi Parnaningroem, M.Pd.

Capaian Pembelajaran Matakuliah:

1. Menguasai konsep dasar stilistika beserta objek kajiannya dan batasannya.
2. Mampu menerapkan teori stilistika dalam teks berbahasa Jerman.

Deskripsi Matakuliah :

Matakuliah ini membahas tentang konsep dasar stilistika beserta objek kajiannya pada bidang fonologi, leksikal, morfologi, sintaksis dan semantik dan batasannya serta penerapannya dalam teks-teks bahasa Jerman

Referensi :

Eco, Umberto. 2002. *Einfuehrung in die Semiotik*. Stuttgart : Wilhelm Fink.

Eroms, Hans-Werner. 2014. *Stil und Stilistik: Eine Einführung* (Grundlagen der Germanistik (GrG), Band 45). Berlin: Erich Schmidt Verlag GmbH.

Munandar, Agus Aris dkk. 2010. *Semiotika Budaya*. Jakarta : Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya Universitas Indonesia.

Ridwan, Agus. 2017. *Stilistika Bahasa Jerman.* Malang : UM Press.